Jesaja 11

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)



1 Und ein Reis^{H2415} wird hervorgehen^{H3318} aus^{H4480} dem Stumpf^{H1503} Isais^{H3448}, und ein Schössling^{H5342} aus^{H4480} seinen Wurzeln^{H8328} wird Frucht^{H6509} bringen^{H6509}. 2 Und auf^{H5921} ihm wird ruhen^{H5117} der Geist^{H7307} des HERRN^{H3068}, der Geist^{H7307} der Weisheit^{H2451} und des Verstandes^{H998}, der Geist^{H7307} des Rates^{H6098} und der Kraft^{H1369}, der Geist^{H7307} der Erkenntnis^{H1847} und der Furcht^{H3374} des HERRN^{H3068}; 3 und sein Wohlgefallen^{H7306} wird sein an der Furcht^{H3374} des HERRN^{H3068}. Und er wird nicht^{H3808} richten^{H8199} nach dem Sehen^{H4758} seiner Augen^{H5869}, und nicht^{H3808} Recht^{H3198} sprechen^{H3198} nach dem Hören^{H4926} seiner Ohren^{H241}; 4 und er wird die Geringen^{H1800} richten^{H8199} in Gerechtigkeit^{H6664} und den Demütigen^{H60351} des Landes^{H776} Recht^{H3198} sprechen^{H3198} in Geradheit^{H4334}. Und er wird die Erde^{H776} schlagen^{H5221} mit der Rute^{H7626} seines Mundes^{H6310}, und mit dem Hauch^{H7307} seiner Lippen^{H8193} den Gottlosen^{H7563} töten^{H4191}. 5 Und Gerechtigkeit^{H6664} wird^{H1961} der Gurt^{H232} seiner Lenden^{H4975} sein, und die Treue^{H530} der Gurt^{H232} seiner Hüften^{H2504}.

6 Und der Wolf^{H2061} wird sich bei^{H5973} dem Lamm^{H3532} aufhalten^{H1481}, und der Leopard^{H5246} bei dem Böckchen^{H1423} lagern^{H7257}; und das Kalb^{H5695} und der junge^{H3715} Löwe^{H3715} und das Mastvieh^{H4806} werden zusammen^{H3162} sein, und ein kleiner^{H6996} Knabe^{H5288} wird sie treiben^{H5090}. [?]^{H5973} 7 Und Kuh^{H6510} und Bärin^{H1677} werden miteinander weiden^{H7462}, ihre Jungen^{H3206} zusammen^{H3162} lagern^{H7257}; und der Löwe^{H738} wird Stroh^{H8401} fressen^{H398} wie das Rind^{H1241}. 8 Und der Säugling^{H3243} wird spielen^{H8173} an dem Loch^{H2352} der Natter, und das entwöhnte^{H1580} Kind seine Hand^{H3027} ausstrecken^{H1911} nach^{H5921} der Höhle^{H3975} der Viper^{H6848}. [?]^{H5921} [?]^{H6620} 9 Man wird nicht übeltun, noch^{H3808} böse handeln auf meinem ganzen^{H3605} heiligen^{H6944} Gebirge; denn^{H3588} die Erde^{H7762} wird voll^{H4390} sein der Erkenntnis^{H1844} des HERRN^{H3068}, wie die Wasser^{H4325} den Meeresgrund^{H32203} bedecken^{H3680}. [?]^{H7808} [?]^{H7451} [?]^{H7849} [?]^{H7843} [?]^{H7843}

10 Und es wird geschehen^{H1961} an jenem^{H1931} Tag^{H3117}: Der Wurzelspross^{H83284} Isais^{H3448}, der^{H834} dasteht^{H5975} als Panier der Völker^{H5971}, nach^{H413} ihm werden die Nationen^{H1471} fragen^{H1875}; und seine Ruhestätte^{H4496} wird Herrlichkeit^{H3519} sein^{H1961}. [?]

11 Und es wird geschehen an jenem H1931 Tag H3117, da wird der Herr noch noch zum zweiten Mal seine Hand^{H3027} ausstrecken^{H3254}, um den Überrest^{H7605} seines Volkes^{H5971}, der^{H834} übrigbleiben wird, loszukaufen^{H70695} $aus^{H4480} \; Assyrien^{H804} \; und \; aus^{H4480} \; \ddot{A}gypten^{H4714} \; und \; aus^{H4480} \; Pathros^{H66246} \; und \; aus^{H4480} \; \ddot{A}thiopien^{H3568} \; und \; aus^{H4480} \; aus^{H4480} \; \ddot{A}thiopien^{H3568} \; und \; aus^{H368} \; \ddot{A}thiopien^{H368} \; und \; aus^{H368} \; \ddot{A}thiopien^{H368} \; und \; aus^{H368} \; und \; aus^{H368} \; \ddot{A}thiopien^{H368} \; und \; aus^{H368} \; und \; aus^{H36$ Elam^{H58677} und aus^{H4480} Sinear^{H81528} und aus^{H4480} Hamat^{H2574} und aus den Inseln^{H339} des Meeres^{H32209}. [?]^{H7604} [?] [?]^{H4480} 12 Und er wird den Nationen^{H1471} ein Panier^{H5251} erheben^{H537510} und die Vertriebenen^{H1760} Israels^{H3478} zusammenbringen^{H622}, und die Zerstreuten^{H5310} Judas^{H3063} wird er sammeln^{H6908} von^{H4480} den vier^{H702} Enden^{H3671} der Erde^{H776}. **13** Und der Neid^{H7068} Ephraims^{H669} wird weichen^{H5493}, und die Bedränger^{H6887} Judas^{H3063} werden ausgerottet^{H3772} werden; Ephraim^{H669} wird Juda^{H3063} nicht^{H3808} beneiden^{H7065}, und Juda^{H3063} wird Ephraim^{H669} nicht^{H3808} bedrängen^{H6887}. **14** Und sie werden den Philistern^{H6430} auf die Schultern^{H3802} fliegen^{H5774} nach Westen^{H3220}, werden miteinander H3162 plündern H962 die Söhne H1121 des Ostens H6924; an Edom H123 und Moab H4124 werden sie ihre Hand^{H3027} legen^{H4916}, und die Kinder^{H1121} Ammon^{H5983} werden ihnen gehorsam^{H4928} sein. **15** Und der HERR^{H3068} wird die Meereszunge^{H3956} H3220 Ägyptens^{H4714} zerstören^{H276311}; und er wird seine Hand^{H3027} über^{H5921} den Strom^{H510412} schwingen H5130 mit der Glut H5868 seines Hauches H7307 und ihn in sieben Bäche Bäche Zerschlagen und machen, dass man mit Schuhen^{H5275} hindurchgeht^{H1869}. **16** Und so wird^{H1961} eine Straße^{H4546} sein von^{H4480} Assyrien^{H804} her für den Überrest^{H7605} seines Volkes^{H5971}, der^{H834} übrigbleiben wird, wie^{H834} eine Straße für Israel^{H3478} war^{H1961} an dem Tag^{H3117}, da es aus^{H4480} dem Land^{H776} Ägypten^{H4714} heraufzog^{H5927}. [?]^{H7604} [?]

Fußnoten

- 1. O. Sanftmütigen
- 2. O. das Land
- 3. W. das Meer
- 4. Das hebr. Wort bedeutet zugl. "Wurzel" und "Wurzelspross"
- 5. Eig. zu erkaufen, wie anderswo
- 6. Oberägypten
- 7. die persische Provinz, deren Hauptstadt Susa war
- 8. d.i. Babylonien
- 9. die Inseln und Küstengebiete des Mittelländischen Meeres
- 10. Vergl. Kap. 49,22
- 11. Eig. verbannen; den Bannfluch darüber aussprechen; and. I.: austrocknen
- 12. den Euphrat